



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ
ΥΠΟΔΟΜΩΝ, ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
& ΔΙΚΤΥΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
Δ/ΝΣΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ
ΤΜΗΜΑ ΟΔΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ

Ταχ. Δ/ση : Αναστάσεως 2 & Τσιγάντε
Τ. Κ. : 10 191
Πληροφορίες : Α. Νεαμονιτάκη
Τηλ. : 210 650.8475
: 213 130.8475
Fax : 210 650.8491
e-mail : a.neamonitaki@ymef.gov.gr

ΒΑΘΜ. ΠΡΟΤ/ΓΑΣ
ΕΞ. ΕΠΕΙΓΟΝ

Παπάγου, 27 Σεπτεμβρίου 2012

Αριθμ. Πρωτ.
Φ 413/ 36877/3986
ΠΡΟΣ : ΟΦΑΕ
FAX : 210 22 84 368

ΚΟΙΝ. : ΥΠΕΞ
Ε2 Δ/ση Οικονομικών Σχ.
Fax : 210 368 1717
Email : kak@mfa.gr

ΘΕΜΑ : Διενέργεια μεταφορών στο Ουζμπεκιστάν από 1-1-2013.
ΣΧΕΤ. : Το με αριθμ. πρωτ. Φ1152/ΟΥΖ/33827/21-8-2012 έγγραφο του Υπουργείου
Εξωτερικών.

Σας κοινοποιούμε το παραπάνω σχετικό έγγραφο της Ε3 Δ/σης Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων του Υπουργείου Εξωτερικών, βάσει του οποίου μας διαβιβάζετε η με αριθμ. CG/ΟΥΖ/44/9-8-2012 Ρηματική Διακοίνωση της Ουζμπεκικής Πρεσβείας στην Αθήνα. Με τη Διακοίνωση αυτή η Ουζμπεκική Πλευρά μας ενημερώνει ότι, από 1-1-2013 κανένα όχημα ξένης χώρας δεν θα έχει τη δυνατότητα να διενεργήσει μεταφορές στην επικράτεια του Ουζμπεκιστάν χωρίς τις σχετικές άδειες διέλευσης για διμερείς/ transit μεταφορές ή για τριγωνικές μεταφορές, τις οποίες ανταλλάσσουν τα συμβαλλόμενα μέρη κατόπιν της Συμφωνίας Οδικών Μεταφορών.

Η χώρα μας βάσει της παραπάνω Συμφωνίας ανταλλάσσει στο πλαίσιο της αμοιβαιότητας 20 άδειες με τη χώρα αυτή ετησίως, οι οποίες αυτές δίνουν τη δυνατότητα στα ελληνικά ΦΔΧ οχήματα να διενεργήσουν διμερείς και τράντζι μεταφορές στο Ουζμπεκιστάν.

Παρακαλούμε για την ενημέρωση των μελών σας.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

ΤΡ. ΠΑΠΑΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ

Εσωτερική Διανομή :

1. Δ/ση Εμπορευματικών Μεταφορών
Τμήμα Οδικών Μεταφορών (2)
2. Α. Νεαμονιτάκη



12 0648107 0003



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

Εξ Άνση Οικονομικών Σχέσεων με χώρες ΝΑ
Ευρώπης, Ρωσία, λοιπές χώρες ΚΑΚ,
παρακολούθησης ΟΣΕΠ και ΠΑΙ
Τμήμα Β Οικονομικών Σχέσεων με Ρωσία, λοιπές
χώρες ΚΑΚ, παρακολούθησης ΟΣΕΠ και ΠΑΙ

22-08-12 11:15 Pg: 1
ΥΠ. ΑΝΑΠΤ. ΑΝΤΑΓ. ΥΠΟΔ. ΜΕΤ/ΡΩΝ & ΔΙΚΤΥΩΝ
Αριθμ. Πρωτ. 36877/3986
Ημερ/νία 22-8-12

ΑΔΙΑΒΑΘΜΗΤΟ
ΚΑΝΟΝΙΚΟ

Κα Νέα μω 11-12
27/0

Αρμόδιος: Ν. Δούκας
Τηλ.: 210-3682720, -2723
E-mail: kak@mea.gr
FAX: 210-368 1717

Αθήνα, 21 Αυγούστου 2012
Φ.1152/ΟΥΖ Α.Π.: 33827

ΠΡΟΣ : ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ, ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΤΙΚΟΤΗΤΑΣ, ΥΠΟΔΟΜΩΝ,
ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ & ΔΙΚΤΥΩΝ
Α/νση Εμπορευματικών Μεταφορών
- Τμήμα Οδικών Μεταφορών (Φαξ: 210-6508491)

ΚΟΙΝ.: - Πρεσβεία Μόσχας (μ.σ)
- Γραφείο ΟΕΥ Πρεσβείας Μόσχας (μ.σ)

Ε.Δ.: - Διπλ. Γραφείο Υφυπουργού κ. Κούρκουλα (χ.σ.)
- Γραφείο κ. Γεν. Γραμμ. ΔΟΣ και ΑΣ (χ.σ.)
- Γραφείο κ. Β' Γενικού Δ/ντού (μ.σ.)
- ΑΣ Δ/ση (χ.σ.)

ΘΕΜΑ: Ρηματική Διακίνηση εδώ Γεν. Προξενείου Ουζμπεκιστάν περί των διεθνών
οδικών εμπορευματικών μεταφορών προς και διαμέσου του Ουζμπεκιστάν μετά
την 1.1.2013.

Σας αποστέλλουμε, συνημμένως, την υπ'αρ. CG/UZ/44/9.8.2012 εν θέματι ρηματική
διακίνηση του εδώ Γενικού Προξενείου του Ουζμπεκιστάν, όπου μας περιήλθε χθες και
παρακαλούμε για τις ενέργειές σας.

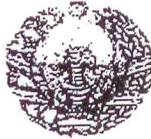
Ο Διαδόντης

Δημήτριος Γ. Γαδούγκας
Πληρεξούτος Υπουργός Α'

ΝΑ
Εν. Σημη. Σελ.: 1

12 0048107 0003

22-08-12 11:16 Pg: 2



Consulate General of the Republic
of Uzbekistan in Athens

Ref.No. CG/UZ/44

№	3944
DATE	12.08.2012
№	616.1/2061

Urgent

The Consulate General of the Republic of Uzbekistan in Athens presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic (E3 Directorate) and has the honour to inform the followings:

At the present time, entry and transit of the vehicles of foreign countries into and through the territory of the Republic of Uzbekistan is realized in accordance with international (bilateral) agreements and national legislation of the Republic of Uzbekistan.

In order to regularize the issues of entry and transit of the international carriages of goods by road into and through the territory of the Republic of Uzbekistan, starting from January 1, 2013, entry of the foreign vehicles into the territory of the Republic of Uzbekistan will only be carried out in accordance with the provisions of signed bilateral agreements on international carriages of goods by road.

In case of the absence of the relevant permits of the competent authorities of the Contracting Parties, which are exchanged in the framework of bilateral agreements on international carriages of goods by road, the vehicles of the foreign countries (including from the third countries) may only, in exceptional cases, carry out the international carriages of goods by road through the territory of the Republic of Uzbekistan until January 1, 2013, with the payment of the fixed fees for entry and transit.

In this regard, the Consulate General kindly requests the Esteemed Ministry (E3 Directorate) to render assistance in notifying the competent authorities of the Hellenic Republic on the aforementioned regulations and conditions on entry and transit of the foreign vehicles through the territory of the Republic of Uzbekistan.

The Consulate General of the Republic of Uzbekistan in Athens avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Hellenic Republic (E3 Directorate) the assurances of its highest consideration.

Athens, August 9, 2012

The Ministry of Foreign Affairs
of the Hellenic Republic
(E3 Directorate)
Athens